

## Condizioni generali della TEXAID Textilverwertungs-AG per la vendita di strofinacci e panni di pulizia

TEXAID Textilverwertungs-AG · Militärstrasse 1 · CH-6467 Schattdorf · Tel.+41 41 874 54 00 · Fax +41 41 874 54 01 · www.texaid.ch

### Versione 1.0 dicembre 2015

#### 1. Parti e definizioni

Le seguenti descrizioni delle parti così come le definizioni sono determinanti per le presenti condizioni generali:

1. La TEXAID Textilverwertungs-AG sarà qui di seguito chiamata "TEXAID".
2. Il cliente sarà qui di seguito chiamato "CLIENTE".
3. Insieme, queste due ultime saranno chiamate le "PARTI".
4. Le condizioni generali verranno abbreviate qui di seguito con "CG".
5. Ai sensi delle presenti condizioni generali, viene considerato come impresa una qualsiasi persona fisica o giuridica oppure una società di persone avente capacità giuridica, che nella conclusione di negozi giuridici agisce nell'esercizio della propria attività economica e professionale indipendente. La TEXAID fornisce i prodotti esclusivamente ad imprese e non a privati.
6. I strofinacci, i panni di pulizia e simili saranno qui di seguito chiamati "PRODOTTI".

#### 2. Campo di applicazione, applicabilità esclusiva e clausola salvatoria

1. La versione più recente delle presenti CG vige per tutti i contratti di vendita dei PRODOTTI tra le PARTI. La TEXAID ha il diritto a propria discrezione e in qualsiasi momento di rielaborare e cambiare le presenti condizioni generali. La versione delle CG attualmente in vigore sarà pubblicata sulla homepage della TEXAID [www.texaid.ch](http://www.texaid.ch) e [www.texaid-putzlappenshop.ch](http://www.texaid-putzlappenshop.ch). Il CLIENTE ha la possibilità di richiedere in ogni momento che la TEXAID gli fornisca una copia delle CG in forma cartacea.
2. Le presenti CG sono valide per tutti i contratti stipulati tra il CLIENTE e la TEXAID per quanto riguarda i PRODOTTI offerti da quest'ultima. Sono applicabili esclusivamente le presenti CG. Tutti gli eventuali cambiamenti delle CG sono validi unicamente se presentati in forma scritta concordata tra le PARTI.
3. Qualora le singole clausole delle presenti CG fossero totalmente o parzialmente invalide, questo non pregiudicherà la validità delle restanti clausole o le parti restanti della clausola specifica o delle altre clausole. La disposizione ritenuta inefficiente verrà sostituita da un'altra che si avvicina il più possibile all'intento economico voluto dalle PARTI.

#### 3. Documentazione di vendita e conclusione del contratto

1. Le descrizioni dei prodotti, i cataloghi, i listini dei prezzi, le offerte online così come tutte le altre informazioni basilari della TEXAID non costituiscono automaticamente un'offerta vincolante da parte della TEXAID, bensì servono ad informare i CLIENTI e come base per la conclusione del contratto.
2. La TEXAID s'impegna costantemente a consegnare i PRODOTTI richiesti al CLIENTE. Un'immediata disponibilità non può tuttavia essere sempre garantita per motivi legati all'offerta, alla produzione ed alla logistica.
3. Per questi motivi, l'ordine del CLIENTE è considerato come un'offerta di comanda. Per il CLIENTE tale offerta è vincolante.
4. Se nell'arco di cinque giorni dalla ricezione dell'offerta della comanda fatta verbalmente o per iscritto da un CLIENTE, la TEXAID non la respinge o la modifica per iscritto, il contratto di acquisto in merito alla merce ordinata è vincolante per entrambe le parti.

**Condizioni generali della TEXAID Textilverwertungs-AG**

per la vendita di strofinacci e panni di pulizia

---

TEXAID Textilverwertungs-AG · Militärstrasse 1 · CH-6467 Schattdorf · Tel.+41 41 874 54 00 · Fax +41 41 874 54 01 · www.texaid.ch

5. Se TEXAID risponde all'ordine del CLIENTE con una controfferta, allora quest'ultimo avrà due giorni di tempo per rifiutare per iscritto tale controfferta, altrimenti quest'ultima sarà considerata approvata. L'invio della merce può avvenire unicamente dopo che la controfferta sarà considerata approvata.

**4. Prezzi e modalità di pagamento**

1. Tutti i prezzi della TEXAID sono da intendersi come prezzi netti, incluse le spese di spedizione, mentre l'IVA è esclusa.
2. Verranno applicati i listini prezzi in vigore al momento della conclusione del contratto. La TEXAID si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento il listino prezzi. Se l'ordinazione di un CLIENTE si dovesse basare su un listino prezzi non più attuale, o se la variazione di prezzo dovesse avvenire tra il momento dell'offerta di comanda e la data prevista per l'emissione della fattura, allora la TEXAID invierà al CLIENTE una controfferta basata sul listino prezzi attuale, la quale potrà essere rifiutata nell'arco di due giorni. Vale quanto indicato alla cifra 3.4.
3. Il valore minimo dell'ordine è stabilito dall'unità d'imballaggio più piccola.
4. In caso di un ritardo nel pagamento o di dubbi sulla solvibilità del CLIENTE, la TEXAID ha il diritto di pretendere un pagamento anticipato e di trattenere le consegne non ancora eseguite fino al saldo completo di tutti i crediti in sospeso oppure di annullare l'ordinazione.
5. Salvo diverso accordo scritto, tutte le spese legate alla spedizione, ai permessi, alle procedure doganali, ecc. sono a carico del CLIENTE.
6. Salvo diverso accordo, tutti i pagamenti da parte del CLIENTE sono da effettuare in franchi svizzeri presso la sede della TEXAID.
7. Le fatture devono essere saldate in franchi svizzeri entro 30 giorni dalla data di emissione tramite bonifico postale o bancario (senza sconto). Alla scadenza del termine di pagamento va ad aggiungersi senza alcun preavviso un interesse di mora del 5%.

**5. Condizioni di consegna e di spedizione**

1. I PRODOTTI vengono inviati secondo regolari metodi di spedizione agli indirizzi di recapito forniti dal CLIENTE. L'indirizzo di consegna indicato nell'offerta di comanda trasmesso dal CLIENTE alla TEXAID è determinate per la corretta consegna della merce. La TEXAID assicura al cliente un rapido disbrigo. Generalmente (se vi è disponibilità e se non viene fatta una controfferta) la consegna avviene due giorni lavorativi dopo il ricevimento dell'offerta di comanda.
2. Se l'impresa di trasporto dovesse ritornare la merce trasportata alla TEXAID, poiché la consegna al CLIENTE è stata impedita per motivi che esulano dalle sue competenze, le spese della mancata consegna andranno a carico del CLIENTE.
3. I PRODOTTI vengono controllati prima della spedizione ed imballati secondo gli usi del settore. Con l'incarico di spedizione, i pericoli ed i rischi in relazione ai PRODOTTI passano al CLIENTE.
4. Sono ammesse le consegne parziali.
5. I prodotti dalla TEXAID ordinati dal CLIENTE vengono assemblati e confezionati appositamente per il CLIENTE. Questi non possono essere ritirati senza il previo consenso scritto da parte della TEXAID. La TEXAID si riserva espressamente il diritto di addebitare un'indennità d'inconvenienza.

**Condizioni generali della TEXAID Textilverwertungs-AG**  
per la vendita di strofinacci e panni di pulizia

TEXAID Textilverwertungs-AG · Militärstrasse 1 · CH-6467 Schattdorf · Tel.+41 41 874 54 00 · Fax +41 41 874 54 01 · www.texaid.ch

**6. Riserva della proprietà**

1. La TEXAID rimane proprietaria dei PRODOTTI fino al completo pagamento dei crediti da parte del CLIENTE. Fino a quando non sono stati pagati tutti i crediti, a spesa del CLIENTE, la TEXAID ha il diritto di iscrivere nel registro dei patti di riserva della proprietà una riserva della proprietà sulle merci fornite.
2. Il CLIENTE s'impegna ad astenersi da ogni iniziativa contraria alla riserva della proprietà della TEXAID.

**7. I diritti di garanzia e responsabilità**

1. Se i prodotti venduti dovessero essere difettosi, il CLIENTE deve informare per iscritto la TEXAID nell'arco di sette giorni dalla loro ricezione.
2. La TEXAID è responsabile nei confronti del CLIENTE per tutte le rivendicazioni contrattuali o simili, previste dalla legge o delittuose per un risarcimento danni e delle spese unicamente nei casi seguenti:
  - in caso di dolo o colpa grave,
  - sulla base di una promessa di garanzia, se a riguardo non è stato regolato diversamente,
  - a causa della responsabilità obbligatoria, come in base alla legge sulla responsabilità per danno da prodotti.
3. Se la TEXAID dovesse per negligenza violare un obbligo contrattuale essenziale, la responsabilità è limitata ai danni tipici, secondo il corso normale degli eventi. Sono da considerarsi come obblighi contrattuali essenziali quegli obblighi imposti dal contratto della TEXAID per raggiungere lo scopo del contratto, il compimento del quale permette innanzitutto la regolare esecuzione del contratto, e sul quale il CLIENTE può regolarmente fare affidamento.
4. Per il resto, è esclusa una responsabilità da parte della TEXAID.

**8. Luogo dell'adempimento, foro competente, diritto applicabile**

1. Il luogo dell'adempimento delle prestazioni è la sede della TEXAID.
2. La TEXAID ha il diritto di elaborare e salvare i dati del CLIENTE nell'ambito di un rapporto di affari, indipendentemente dall'origine dei dati, in conformità con le disposizioni della legislazione in materia della protezione dei dati.
3. Il foro competente è esclusivamente il domicilio svizzero della TEXAID, a Schattdorf, Canton Uri.
4. I contratti, le consegne e le controversie sono soggetti prima di tutto alle presenti condizioni generali così come esclusivamente al diritto svizzero, ad esclusione della Convenzione di Vienna.